

Цочо Пеев
Tsocho Peev
CARTOONS

КАРИКАТУРИ

Пловдив 2011
Plovdiv 2011



Изданието е подпомогнато от:

Published with the support of:



Апитрейд ЕООД търговия с Биологичен пчелен мед



СДРУЖЕНИЕ ЗА ВЗАИМОПОМОЩ НА РАБОТЕЩИТЕ В
ОБЛАСТТА НА ОБРАЗОВАНИЕТО, НАУКАТА И КУЛТУРАТА
ВЗАИМОСПОМАГАТЕЛНА КАСА НА УЧИТЕЛИТЕ - ПЛОВДИВ

- © Йочо Пеев - карикатури
Tsocho Peev - cartoons
- © Светла Москва - въведение
Svetla Moskova - introduction
- © Дорета Джинева - превод
Doreta Dzhineva - translation

Издава: ЕТ „Блаком - Благой Богоев“

ISBN: 978-954-9378-88-7



Сканирование

Марат Валиахметов - www.cartoonia.ru
Борис Ледин - www.cartoon-twins.ru

ЦОЧО ПЕЕВ БЕЗ ДУМИ

В България, както и в много други държави по света, интересът към карикатурата е голям. Не случайно ние сме си създали Биенале на хумора и сатирата в Габрово. По-икономично е. Но то по някъкъв начин е събитие, свързано с "нуждите" на карикатурата, която е част от хумора, наречен от един карикатурист - естетическа категория изкуство. Авторите на карикатурата са и социално чувствителни хора. От тях се изисква изключително художествено майсторство, безусловно притежание на чувство за хумор, интелигентност и разбира се, дарбата да рисуват и да улавят мига, ситуацията, събитието на деня. С крайчеца на окото да маркират преминаването на всяка сянка, облак, кучешко събирище, кавга на съседски тераси, безумни небостъргачи закриващи слънцето, погъващ "Титаник" и щракащи го с апарати давещи се туристи.... О, светът е безкрайно разнообразен! Карикатуристът - своеобразен хроникър на времето, на сезоните, на земетресите и изригването на вулканите.

Цоcho Peev е отдал четиристот години на приключението "Карикатура" и то продължава да се случва непрекъснато. В тази не толкова голяма книга, един читател започва своето приключение без думи, съпътствайки неотлично художника.

Въщност, ако я разгледаме внимателно, а това няма как да не се случи, ние ще открием много неща за автора, за творчеството му и за точната мярка, която прави карикатурите му майсторски. Цоcho ни предлага своите "малки разкази" без думи с вариант за собствено тълкуване. Обхваща целенасочено няколко теми, в които развива малка еротична серия, вмъква сянката на войната, заиграва се с няколко индивиди от затворническия "браниш", не пропуска митологията включваща персонажи като Темида, Сизиф, подчертава великия лозунг, че "истината е във виното". Въобще, забавлява

TSOCHO PEEV WITHOUT WORDS

In Bulgaria, as in many other countries in the world, the interest in cartoon is big. The invention of the Biennale of Humor and Satire in Gabrovo has been not by chance. It is more economical. But in some way it is the follow-up event, connected with the "needs" of the cartoon, which is part of the humor, called by one cartoonist – an esthetic art category. The cartoon's authors are also social sensitive people. They are required to have a superb artistry, unconditioned sense of humor, intelligence and, of course, the gift to paint and to catch the moment, the situation, the event of the day. With the tail of the eye they mark the passing of every shadow, cloud, dog's gathering, quarrel on neighboring terraces, insane skyscrapers covering the sun, sinking "Titanic" and drowning tourists photographing it... Oh, the world is infinitely diverse! The cartoonist – he is an original time, season, earthquakes and volcanoes' eruption chronicler.

Tsocho Peev has given forty years to the adventure named "Cartoon" and it is happening still. In this small book every reader begins his adventure without words, constantly accompanying the artist.

Actually, if we take a close look, and this we shall do, we shall find many things about the author, about his work and about the exact measure, which makes his cartoons a work of a master. Tsocho offers us his "small stories" without words with a choice for our own interpretation. He ranges purposefully over a number of themes in which he develops a small erotic series, enters the shade of war, plays with some individuals from the prison "field", doesn't miss the mythology with characters like Themis and Sisyph, emphasizes the great slogan that "the truth is in the wine". In general, he enjoys us and enjoys himself. Because in art there is no greater pleasure than that, while creating it, to enjoy yourself. He presents us the

ни и сам се забавлява, защото в изкуството няма по-голямо удоволствие от това, създавайки го, да се забавляваш. Той ни представя града, квартала, боклука и кофите, превърнали се в градска архитектура; Мечтателят по халат на прозореца взрян в айсбергите на отсрецните блокове; докосва се до тъгата на Вътърната мелница, която със затворени очи мечтае за Дон Кихот и Санчо Панза и още, и още...

До тук с въведенията и обясненията. Серioзно! За мен Цочо Peev е един великолепен художник, който отлично владее занаята си. Удоволствие е да съзерцаваш неговия рисунък, живописни находки, графична виртуозност. Независимо дали е с туш, гващ, акварел, темпера, нанесени с четка, пастел, химикал или тънкописец. Няма случаен щрих. Той ни поднася своите карикатури върху изчищен бял фон, налагайки свободната рисунка, градацията на цветовете, техния контраст или хармония. Другаде персонажите са изградени в сивкава гама, с акценти на детайлите, които всъщност заменят думите. Понякога предметите са главни действащи лица. Във всяка една от творбите му има елегантност на изказа, цветен акцент, изящна линия, обем, пространство и време. Персонажите му са истински, фигурите не са хиперболизирано изкривени. В неговия свят-без думи, разказът е ясен и четлив. Докосва се чрез малки сюжети до Абсурдите на нашето съществуване - звънец на закована къща, спирка на НАО, поръчка на бесило, спасяване на пробита каска... Със своята книга художникът внимателно и ненатрапчиво ни поднася поредната порция смях, с която прави света по-добър, защото Цочо Peev е един много добър човек, позитивен, усмихнат и със сигурност част от бъдещето на българската карикатура е в неговите златни ръце.

На добър час!

Твой почитател верен
Светла Москва

city, the neighborhood, the garbage and the garbage-cans, which were turned into city architecture; the Dreamer with his morning gown at the window, staring at the icebergs of the opposite blocks; he touches the sadness of the Windmill, which dreams with its closed eyes of Don Quixote and Sancho Panza and more, and more...

Enough with the introductions and explanations. Seriously! For me Tsocho Peev is a wonderful artist. A painter who is master in his craft. It is pleasure to contemplate his lines, artistic findings, graphic virtuosity. No matter if it is with Indian ink, gouache, aquarelle, distemper, laid with brush, pastel or pencil. There is no line made by chance. He gives us his cartoons on clean white background, imposing the free painting, gradation of colours, their contrast or harmony. Elsewhere the characters are made in grey colour scheme, with accent on details, which are actually replacing the words. Sometimes the objects are leading characters. There is elegance - of the expression, colour accent, exquisite line, volume, space and time - in each of his works. His characters are real, the figures are not hyperbolical bent. In his world - without words the story is plain and clear. You can touch, through small story lines, the Absurdity of our existence – a door bell on a nailed down house, an UFO stop, a gallows order, saving a leaky helmet... With his book the artist carefully and unostentatiously gives us the serial portion of laughter with which he makes the world a better place. Because Tsocho Peev is a very good man - positive and smiling. Part of the future of the Bulgarian cartoon is for sure in his golden hands. Good luck!

Your true admirer
Svetla Moskova

ЦОЧО ПЕЕВ

Живее и работи в град Пловдив

Роден на 9 септември 1951 г.

Завършил е ПУ „Паисий Хилендарски“

От 1971 г. се занимава с карикатура,
илюстрация и оформление на книги.

Член на Съюза
на Българските Художници от 1990 г.

През 2001 г. организира първото
в Пловдив Международно биенале
„Майстори на карикатурата“

УЧАСТИЯ В ИЗЛОЖБИ:

1. Национални

Обща изложба на младите карикатуристи
в Разград - 1987 г., 1985 г., 1981 г., 1979 г.

Национална изложба „Техническа карикатура“ –
София – 1983 г., 1982 г., 1981 г., 1980 г.

Обща изложба „Човекът и природата“ 1988 г.

Национална изложба на българската карикатура –
2011-1987 г.

2. Международни

Международно биенале „Автомобилът и околната
среда“ 1987 г.

Международно биенале на хумора и сатирата в
Габрово – 2011, 2009, 2007 г., 2003 г., 1999 г.,
1997 г., 1995 г., 1991 г., 1989 г., 1985 г.

Международна изложба в Разград 2000 г., 1998 г.

Международни изложби и конкурси в Англия,
Белгия, Канада, Бразилия, Куба, Япония, Италия,
Полша, Югославия, Гърция, Турция, Франция,
Германия, Русия, Македония, Румъния, Перу,
Израел, Хърватска, Словакия, Австралия и др.

3. Самостоятелни

Пистоя, Италия 1989 г.

Пловдив, България 2011 г.

Габрово, България 2011 г.

4. Публикации в печата

сп. „Карикатура“, в. „Стършел“, „Труд“, „Марица“,
„Учителско дело“, „Демократия“ и др.



TSOCHO PEEV

Lives and works in the city of Plovdiv

Born on September the 9th 1951

Graduated the "Paisii Hilendarski"
University - Plovdiv

Since 1976 he has occupied with cartoon,
Illustration and books presentation
Since 1990 he has been a member
of the Union of Bulgarian Artists
In 2001 organizes the first in Plovdiv
International Biennale "Masters of Cartoon"

PARTICIPATION IN EXHIBITIONS:

1. National

A joint exhibition of the young cartoonists in
Razgrad – 1987, 1985, 1981, 1979

A National exhibition "Technical cartoon" –
Sofia – 1983, 1982, 1981, 1980

A joint art exhibition "Man and nature" 1988

A National exhibition of the Bulgarian cartoon –
2011-1987

2. International

International Biennale "The automobile and
environment" 1987

International Biennale of humor and satire in
Gabrovo – 2011, 2009, 2007, 2003, 1999, 1997,
1995, 1991, 1989, 1985

International exhibition in Razgrad 2000, 1998

International exhibitions and contests in England,
Belgium, Canada, Brazil, Cuba, Japan, Italy,
Poland, Yugoslavia, Greece, Turkey, France,
Germany, Russia, FYR Macedonia, Romania,
Peru, Israel, Croatia, Slovakia, Australia, etc.

3. One-man exhibitions

Pistoia, Italy 1989

Plovdiv, Bulgaria 2011

Gabrovo, Bulgaria 2011

4. Press publications

"Cartoon" magazine, "Starshel", "Trud", "Maritsa",
"Uchitelsko delo", "Demokratsia", etc.

НАГРАДИ:

Отличие от VII Международно биенале Габрово,
България, 1985 г.

Специална награда от Международна изложба Скопие,
Македония 1987 г.

Специална награда от Международна изложба
„Настрадин ходжа“ Турция, 1998, 1993, 1989 г.

Специална награда от Международна изложба
„Екология“ Истанбул, Турция, 1996 г.

Отличие от международна изложба Берлинген, 1994г.
Първа награда от Международна изложба в Разград, 1998 г.

Номинация – Легници, Полша, 1999 г.

Номинация – Калараси, Румъния, 2003 г.

Първа награда от Национална изложба на карикатурата
София, България, 2001 г.

Специална награда от Международна WEB изложба
Китай, 2005, 2004, 2002 г.

Златна награда от Международна изложба
Нанкинг Сити, Китай, 2003 г.

Отличие от Международна изложба
Нанкинг Сити, Китай, 2005 г.

Отличие от Международна изложба Джаксинг, Китай,
2005, 2004, 2003 г.

Отличие от Международна изложба Пекин, Китай, 2005 г.

Отличие от Международна изложба
Дамаск, Сирия, 2006, 2005 г.

Финалист – Порто, Португалия, 2007 г.

Специална награда Cartunion 2007 г. САЩ

Специална награда от Международна изложба Иран,
“Supporting Street Children” 2008

Отличие от Международна изложба Македония,
Струмица 2008 г.

Отличие от Международна изложба Румъния, Umor la
Gura Humerului, 2008 г.

Първа награда на Международна изложба
С. Петербург, Русия, 2008 г.

Трета награда на Международна изложба Русе, 2009 г.

Награда Pulya, Кипър 2010 г.

Похвала – Карпик, Полша 2010 г.

Дiploma, Миди и риби, България 2009 г., 2010 г.

Първа награда за карикатура, Македония 2011 г.

Специална награда от Международен сатиричен салон

на изкуствата „Сол § Пипер“ – Румъния, 2011 г.

PRIZES

Prize for Excellence of the 7th International Biennale –
Gabrovo, 1985

Special Prize of the International Exhibition – Skopje, FYR
Macedonia 1987

Special Prize of the International Exhibition “Nasreddin
Hodja” – Turkey 1989, 1993, 1998

Special Prize of the International Exhibition “Ecology” –
Istanbul, 1996

Prize of the International Exhibition – Beringen, 1994

First Prize of the International Exhibition in Razgrad, 1998

Nomination – Legnicy, Poland, 1999

Nomination – Calarasi, Romania, 2003

First Prize of the national Exhibition of Cartoon in Sofia,
2001

Special Prize of the International WEB Exhibition in China,
2005, 2004, 2002

Gold Prize, of the International Cartoon Exhibition
Nanjing China 2003

Prize of the International Cartoon Exhibition
Nanjing China 2005

Prize of the International Exhibition –
Jiaxing, China, 2005, 2004, 2003

Prize of the International Exhibition – Beijing, China, 2005

Prize of the International Exhibition –
Damask, Syria, 2006, 2005

Nomination – Porto, Portugal, 2007

Special Prize of the Cartunion, USA 2007

Special Prize of the International Exhibition
“Supporting Street Children” – Iran, 2008

Prize of the International Cartoon Exhibition –
Strumica, FYR Macedonia, 2008

Prize of the International Cartoon Exhibition – Romania,
Umor la Gura Humerului, 2008

First Prize of the International Exhibition – St. Petersburg,
Russia 2008

Third Prize of the Intern. Exhibition – Ruse, Bulg 2009

Pulya Prize, Cyprus 2010

Honorable Mention – Karpik, Poland 2010

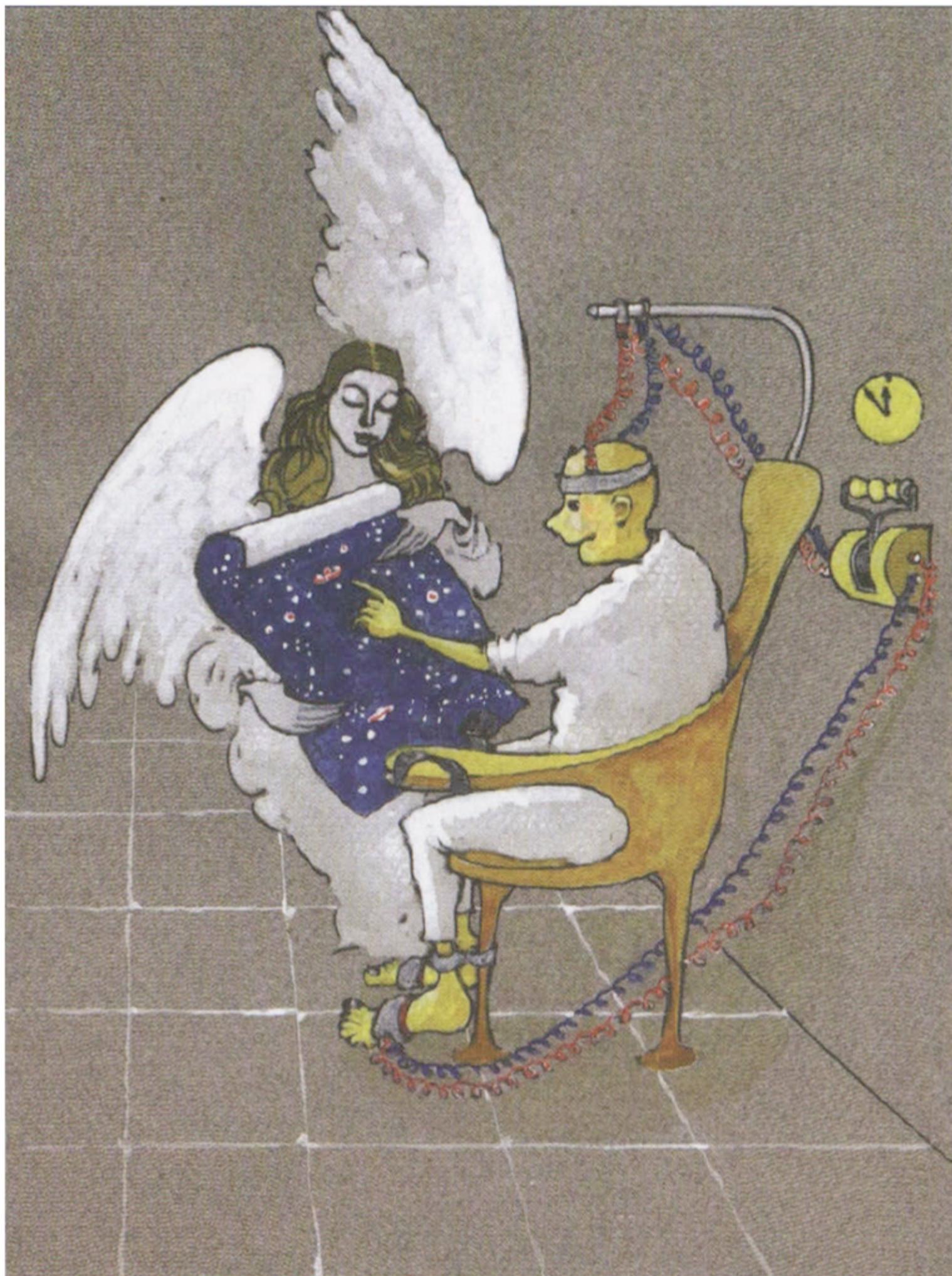
Diploma, Mussel and Fish, Bulgaria 2009, 2010

First Prize for Cartoon, Skopje, FYR Macedonia 2011

Special Prize of the International Salt & Pepper Satirical Art
Salon – Romania 2011



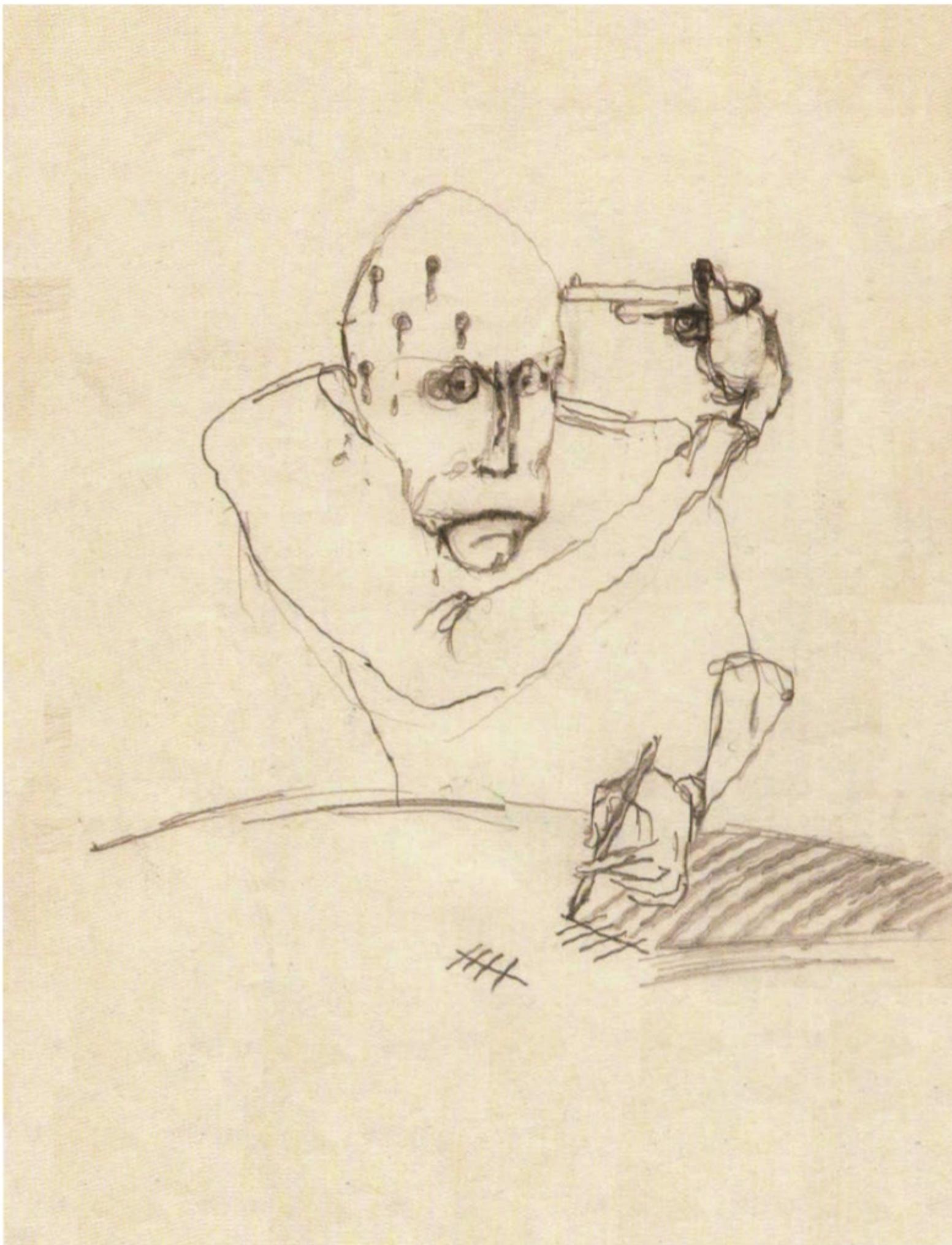
Цочо Пеев - Карикатури







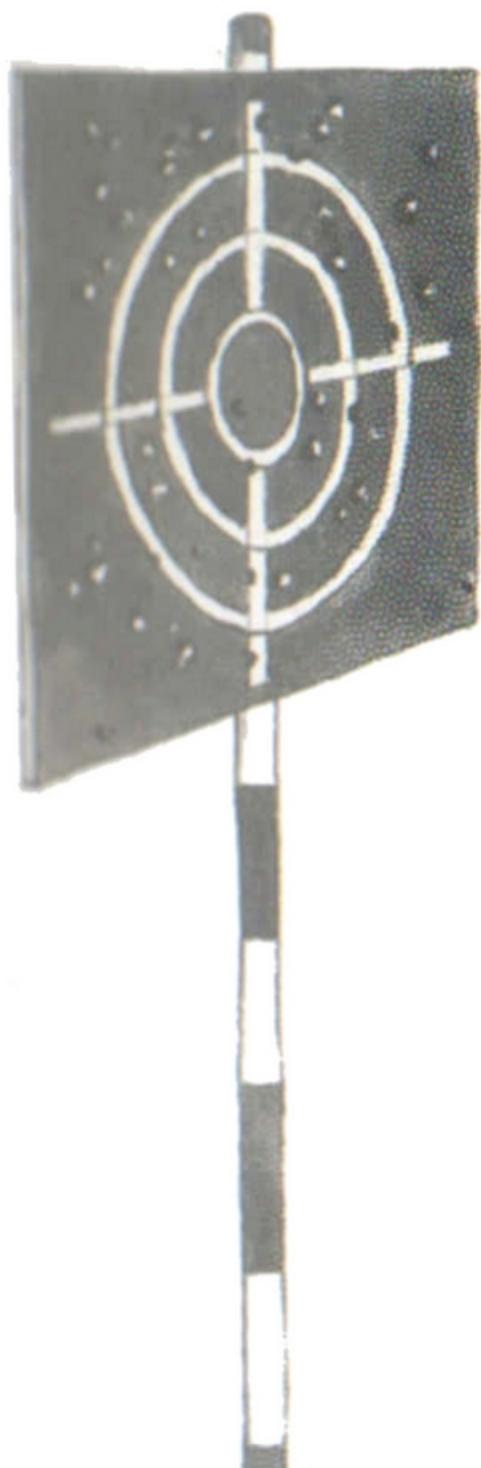




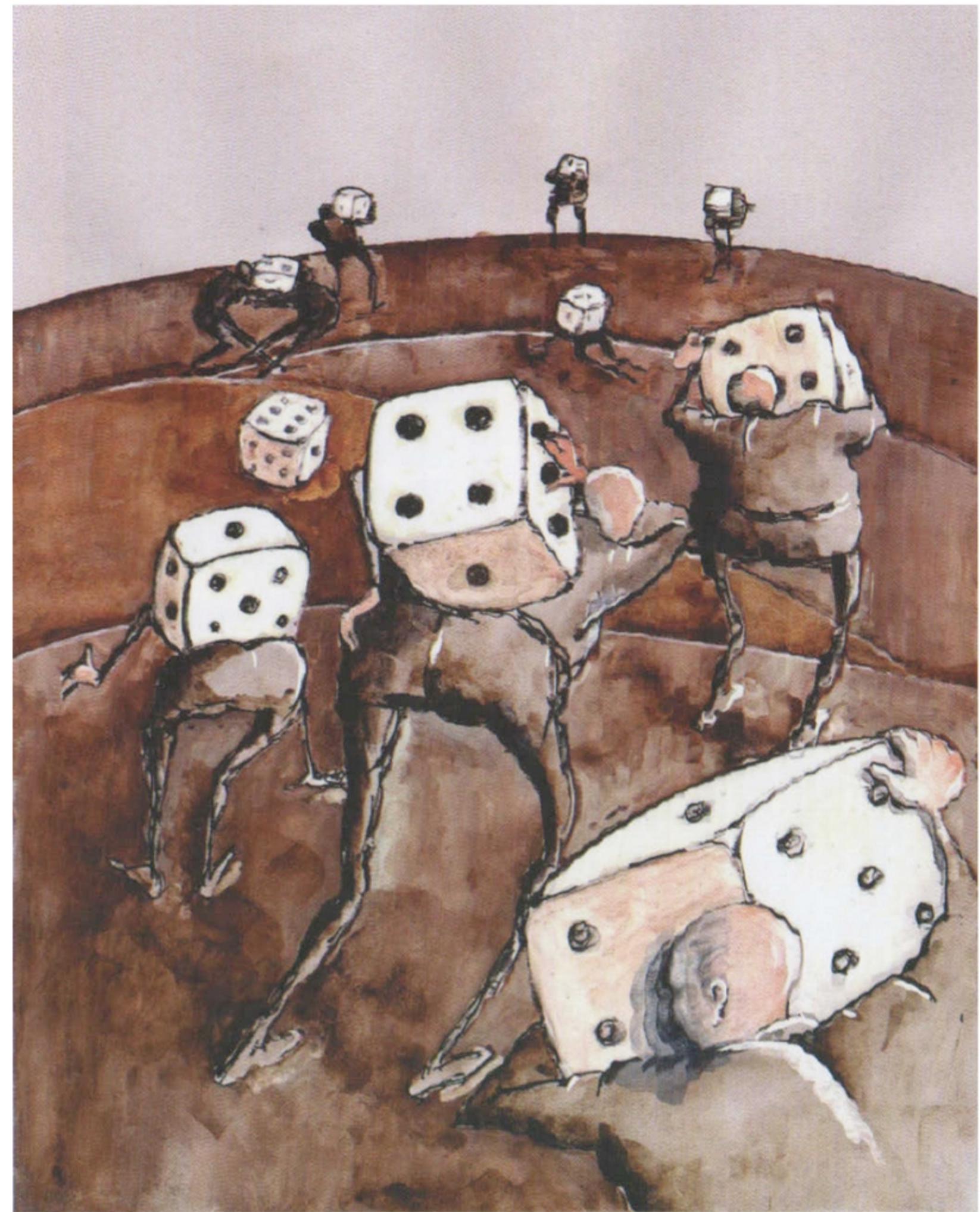




Tsocho Peev - Cartoons

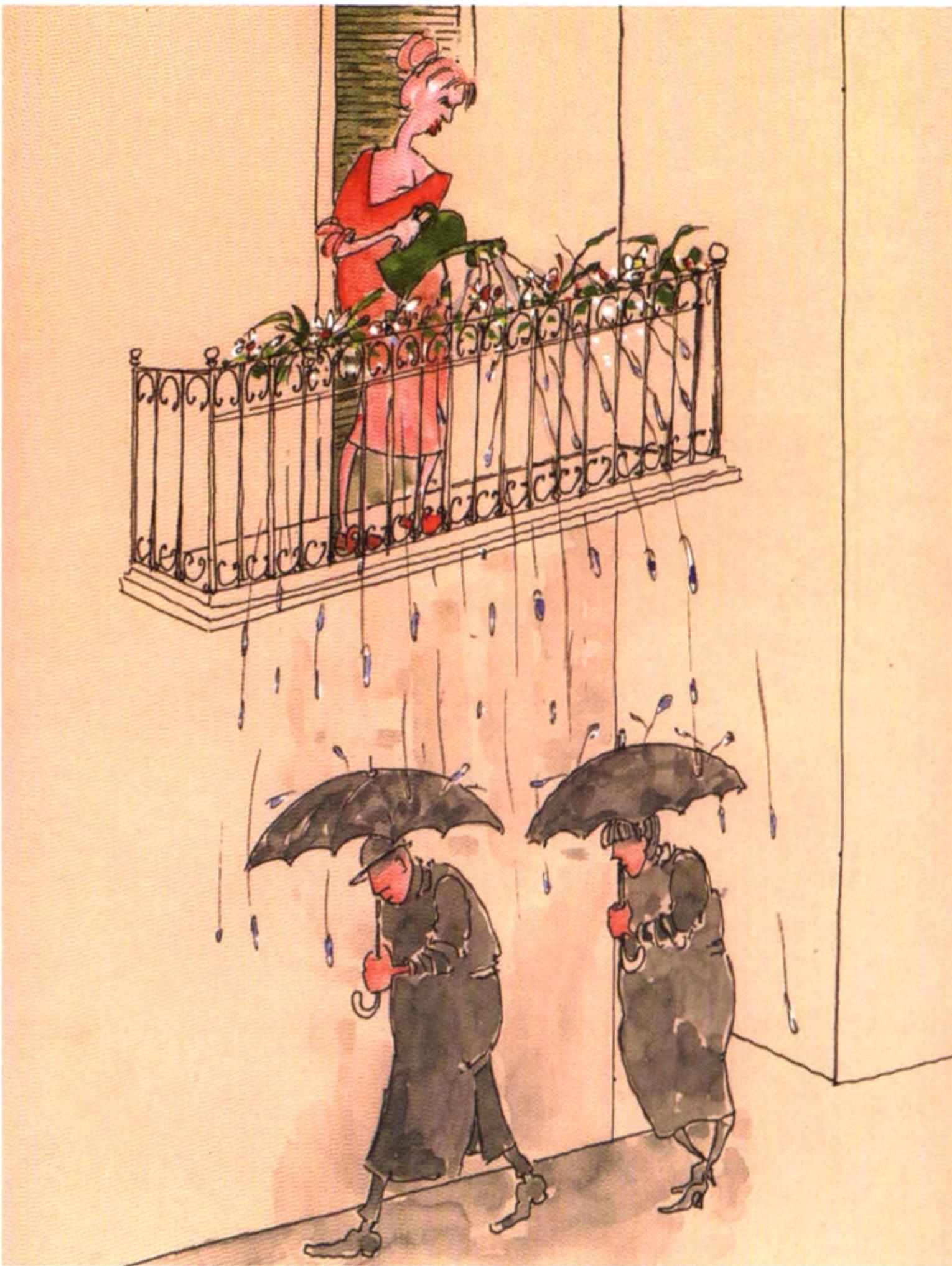


















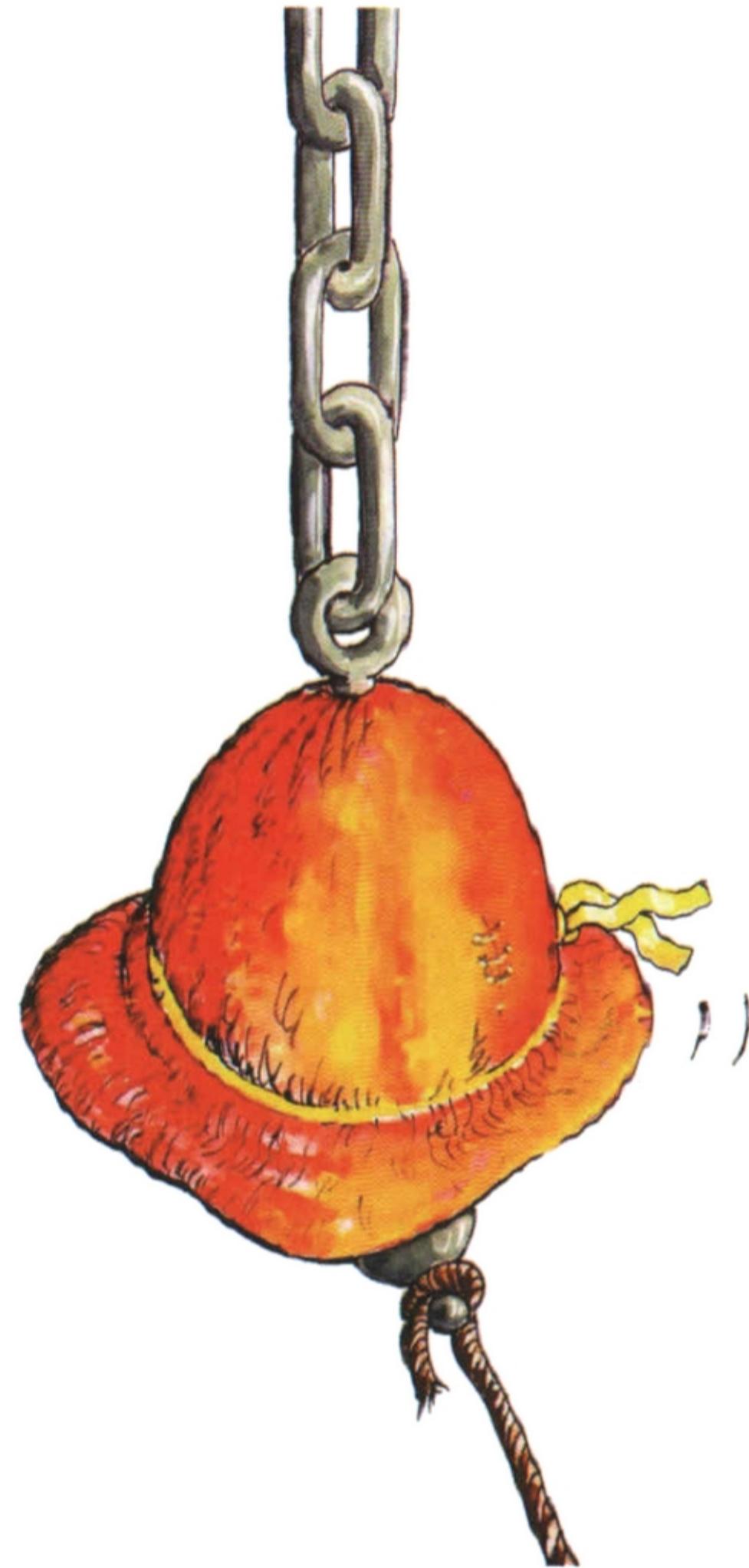






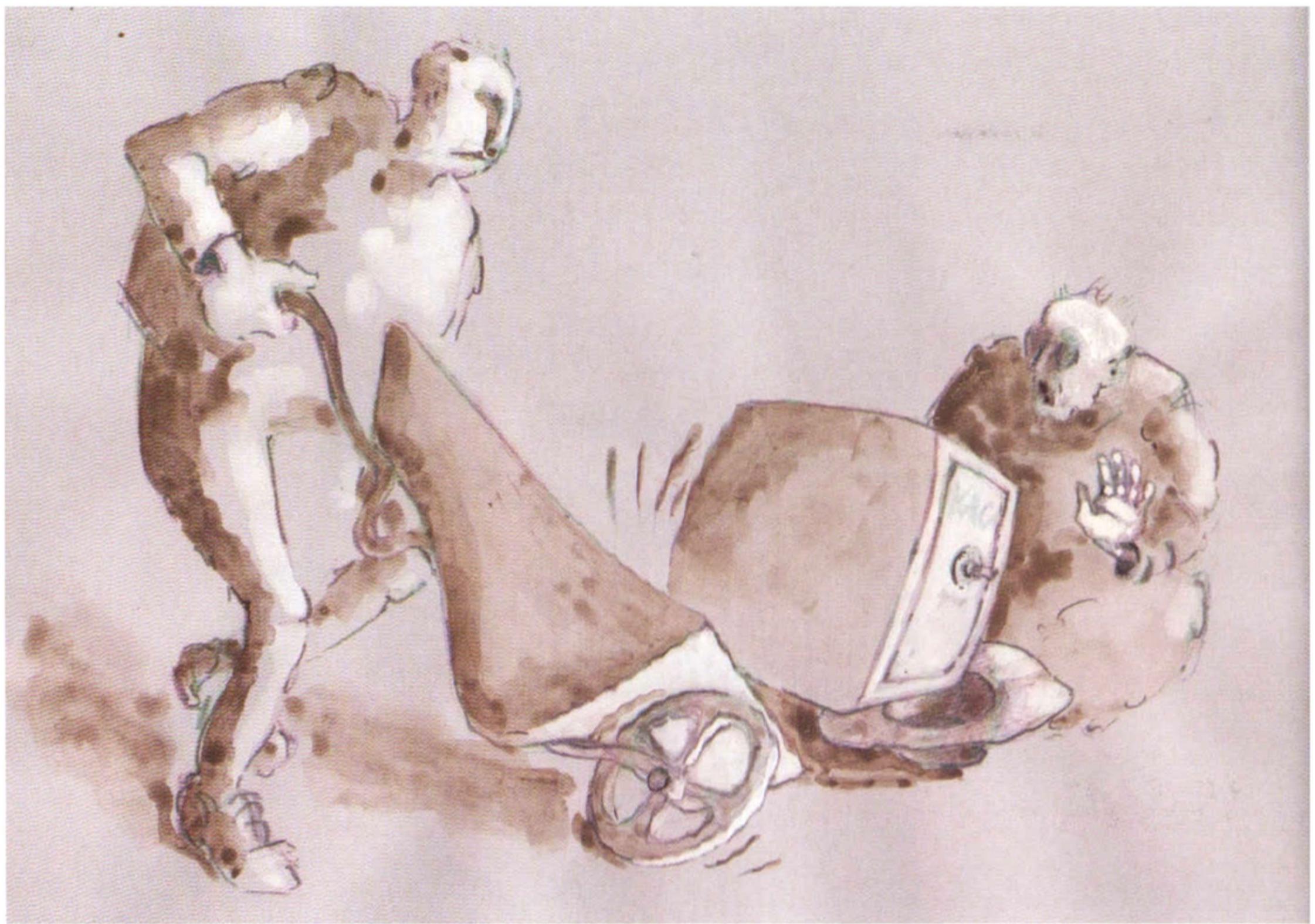




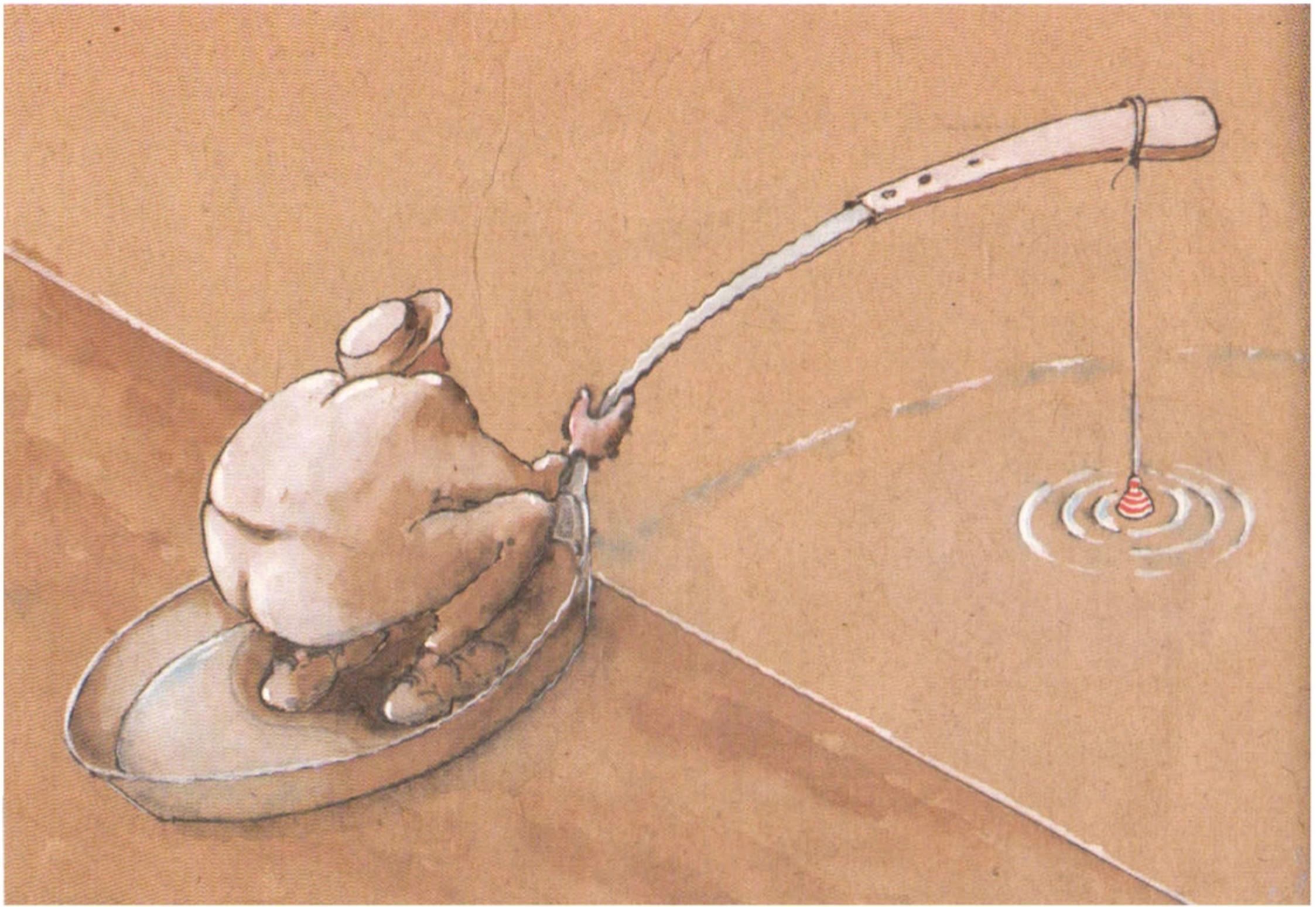


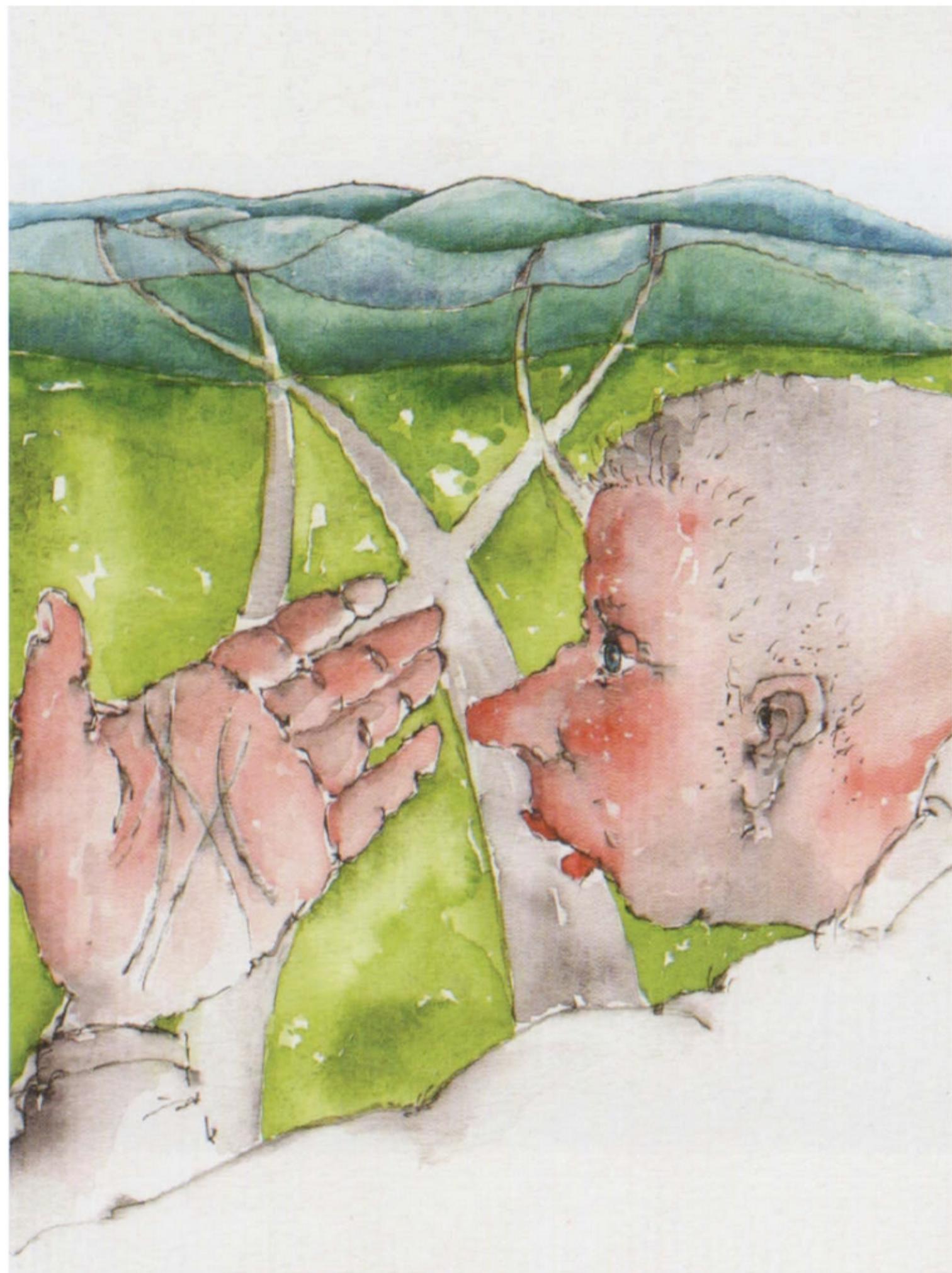








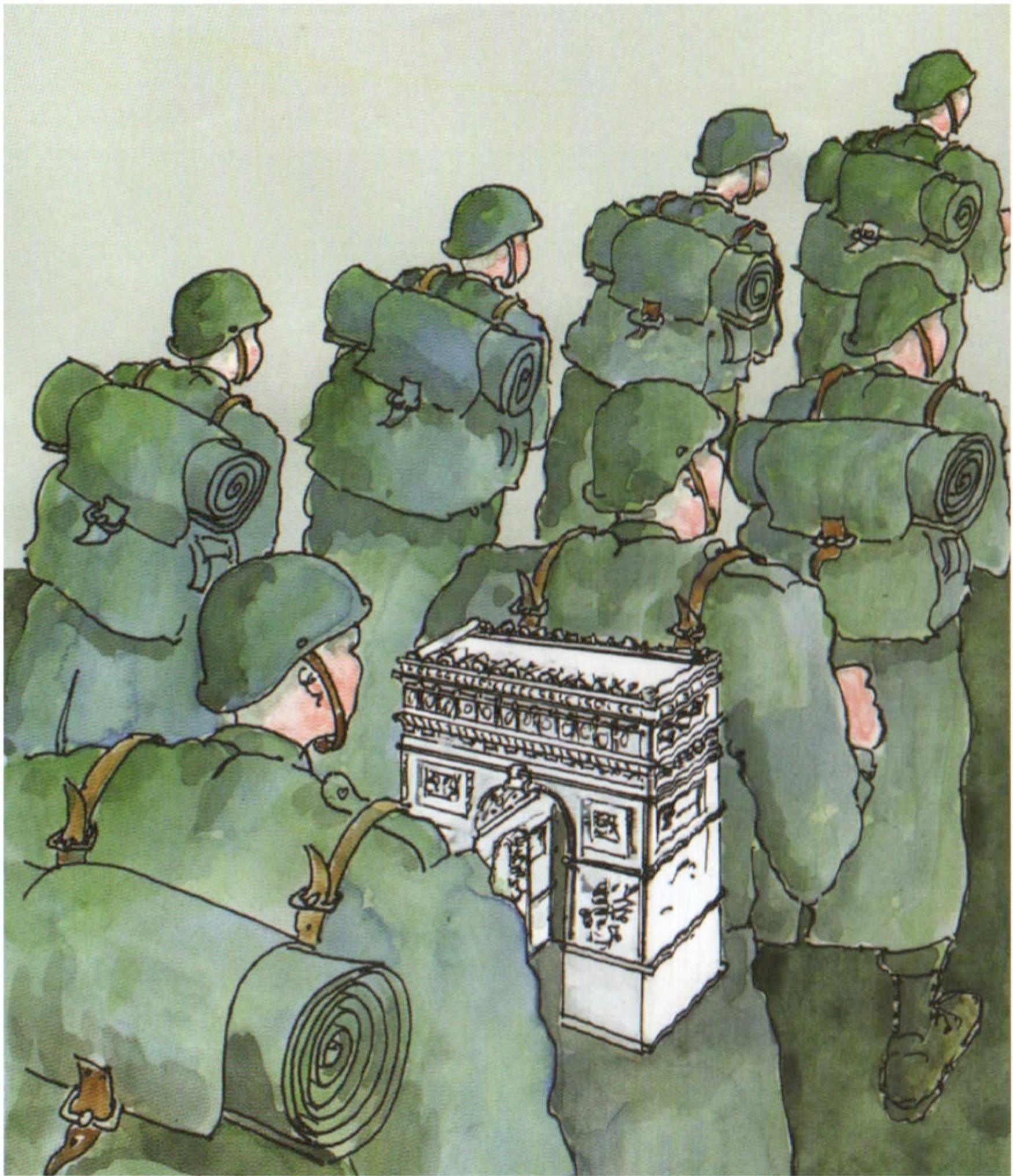




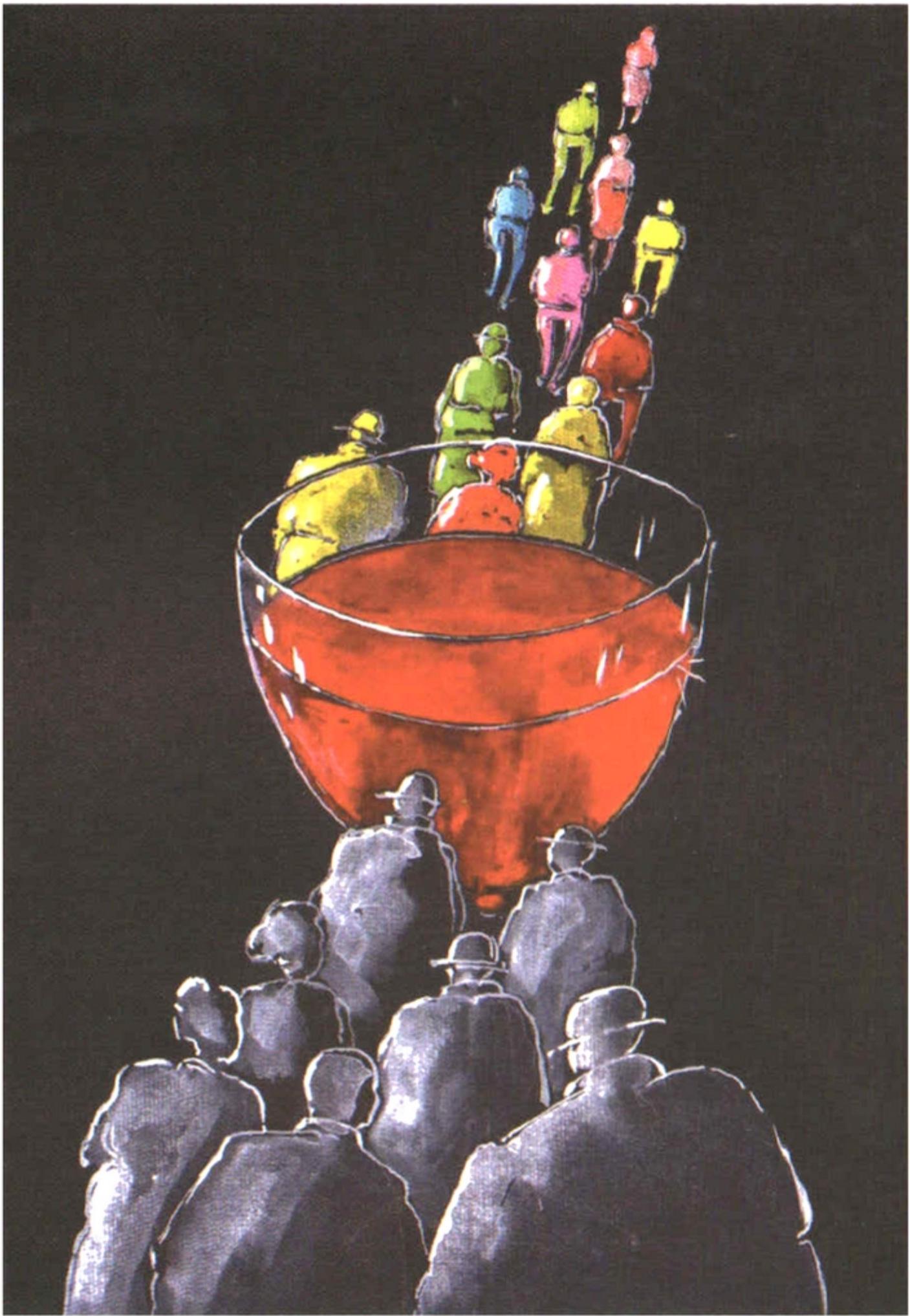
Цочо Пеев - Карикатури



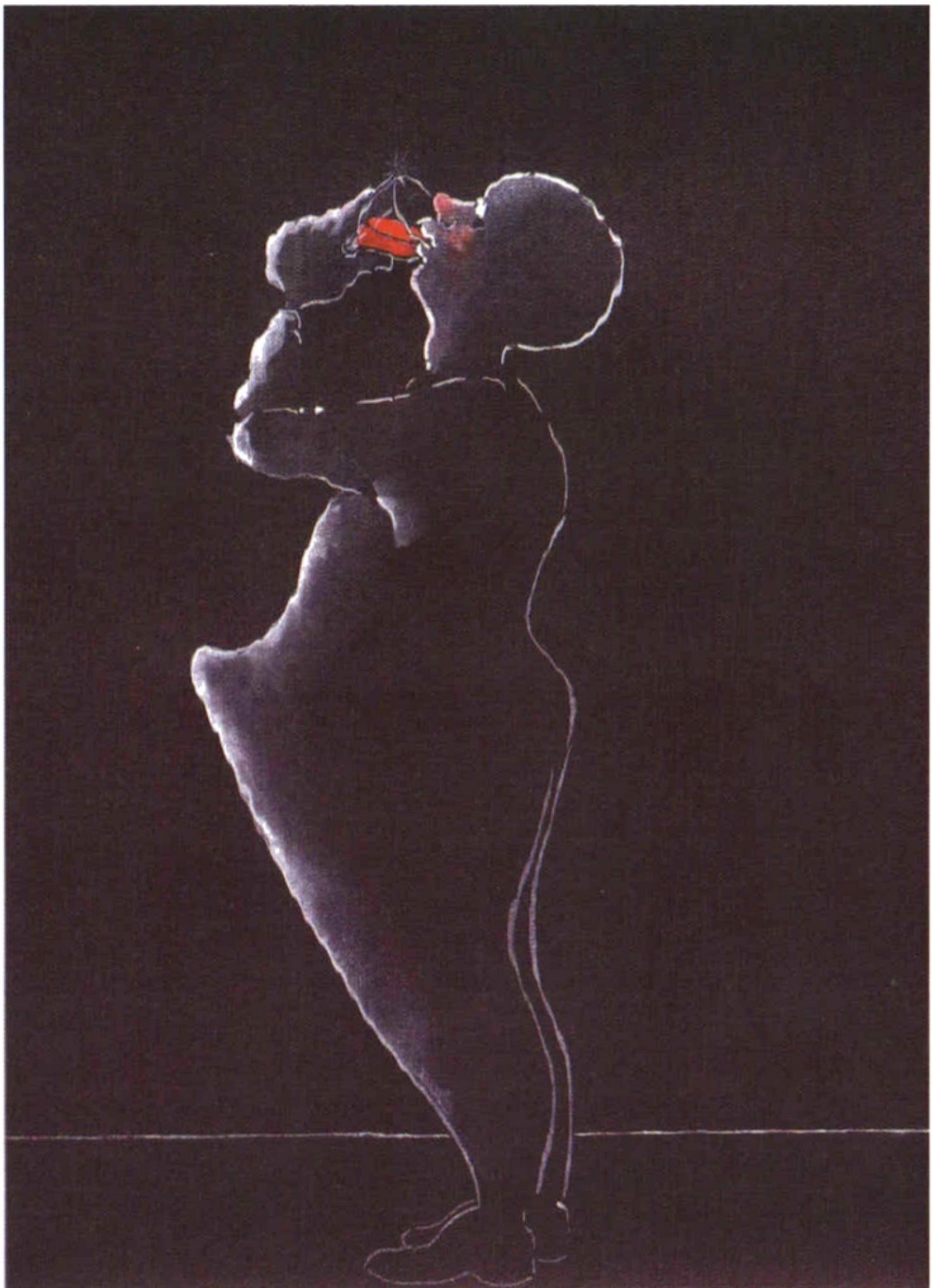






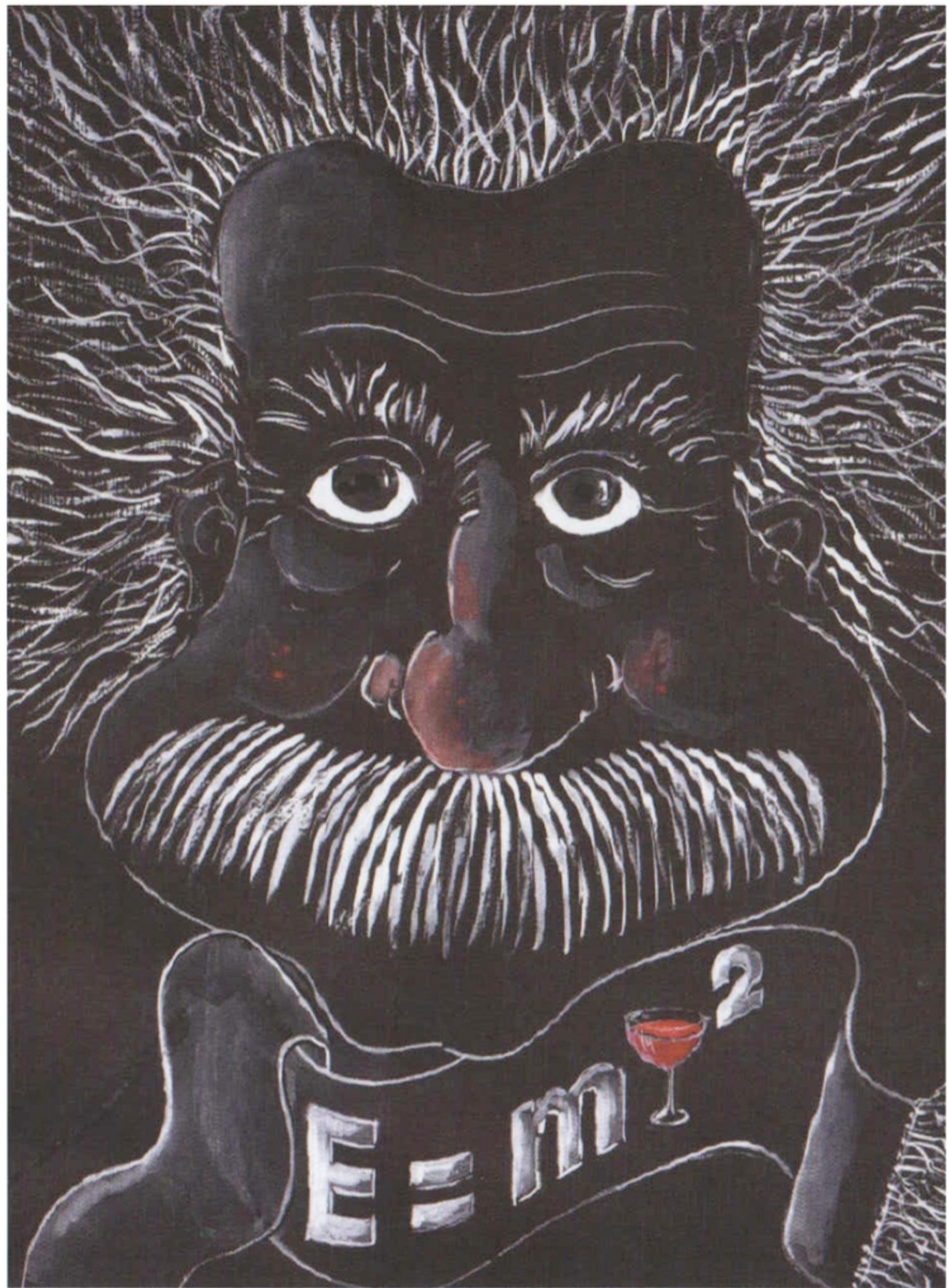


Tsocho Peev - Cartoons





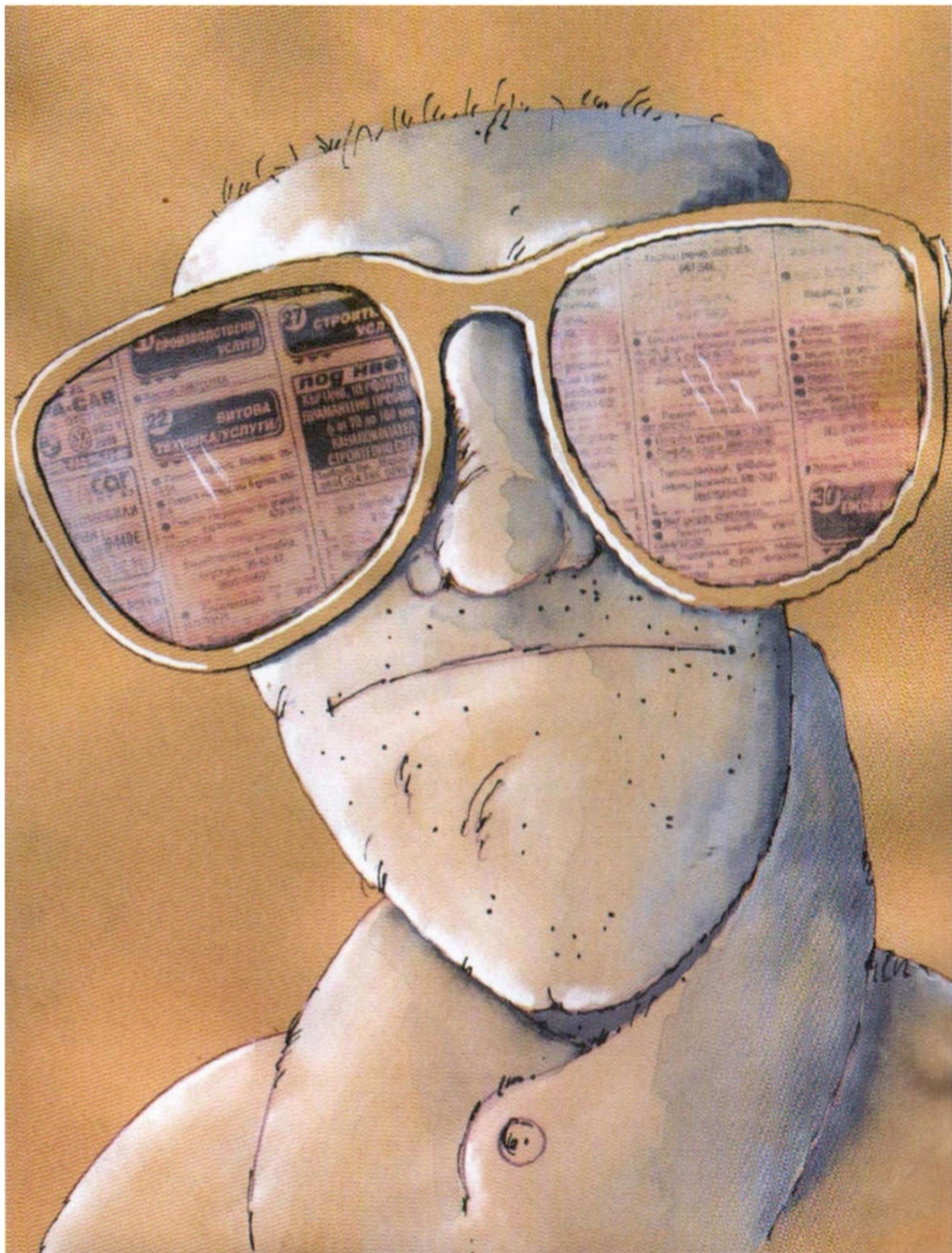
Tsocho Peev - Cartoons



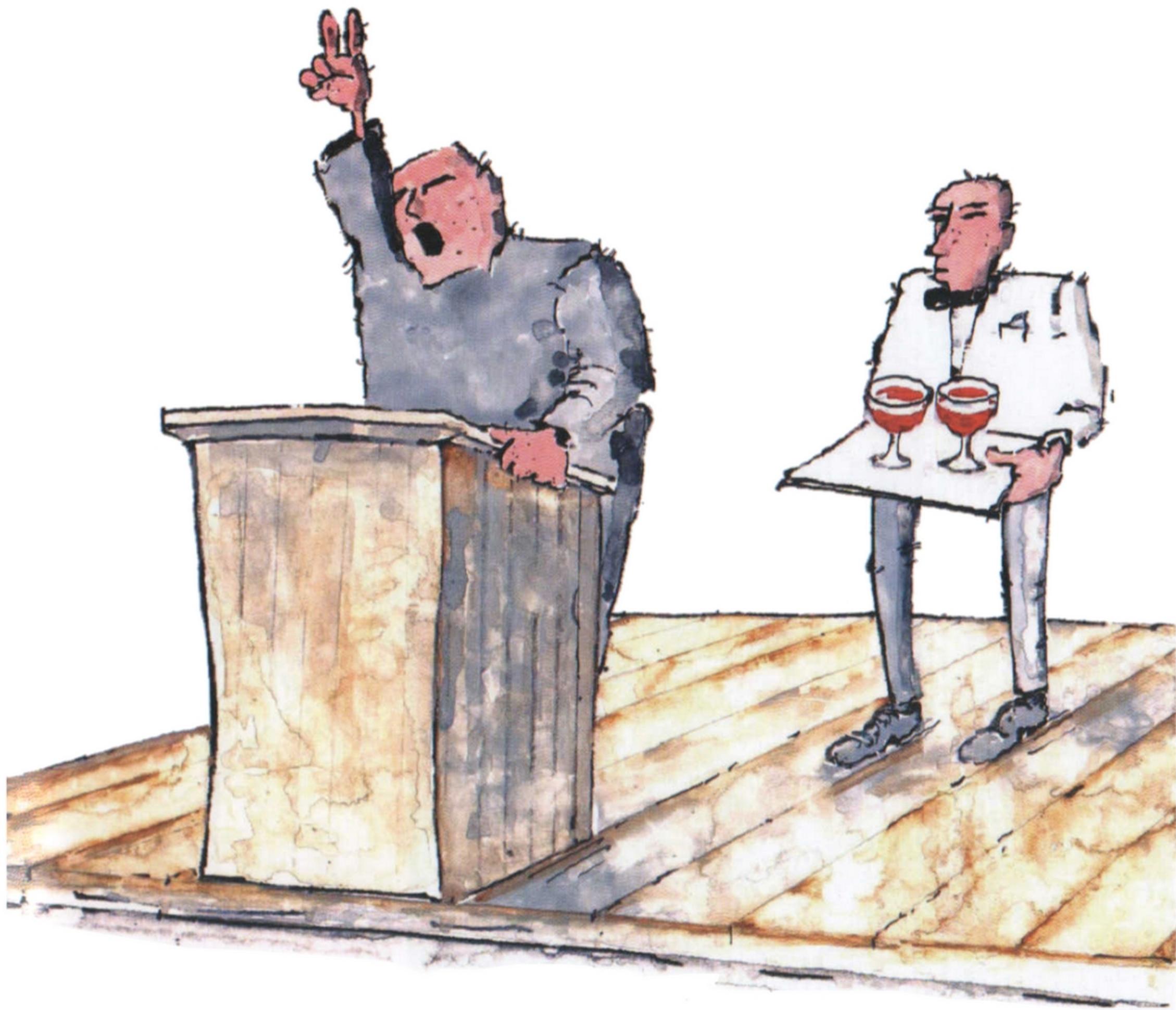
Цочо Пеев - Карикатури



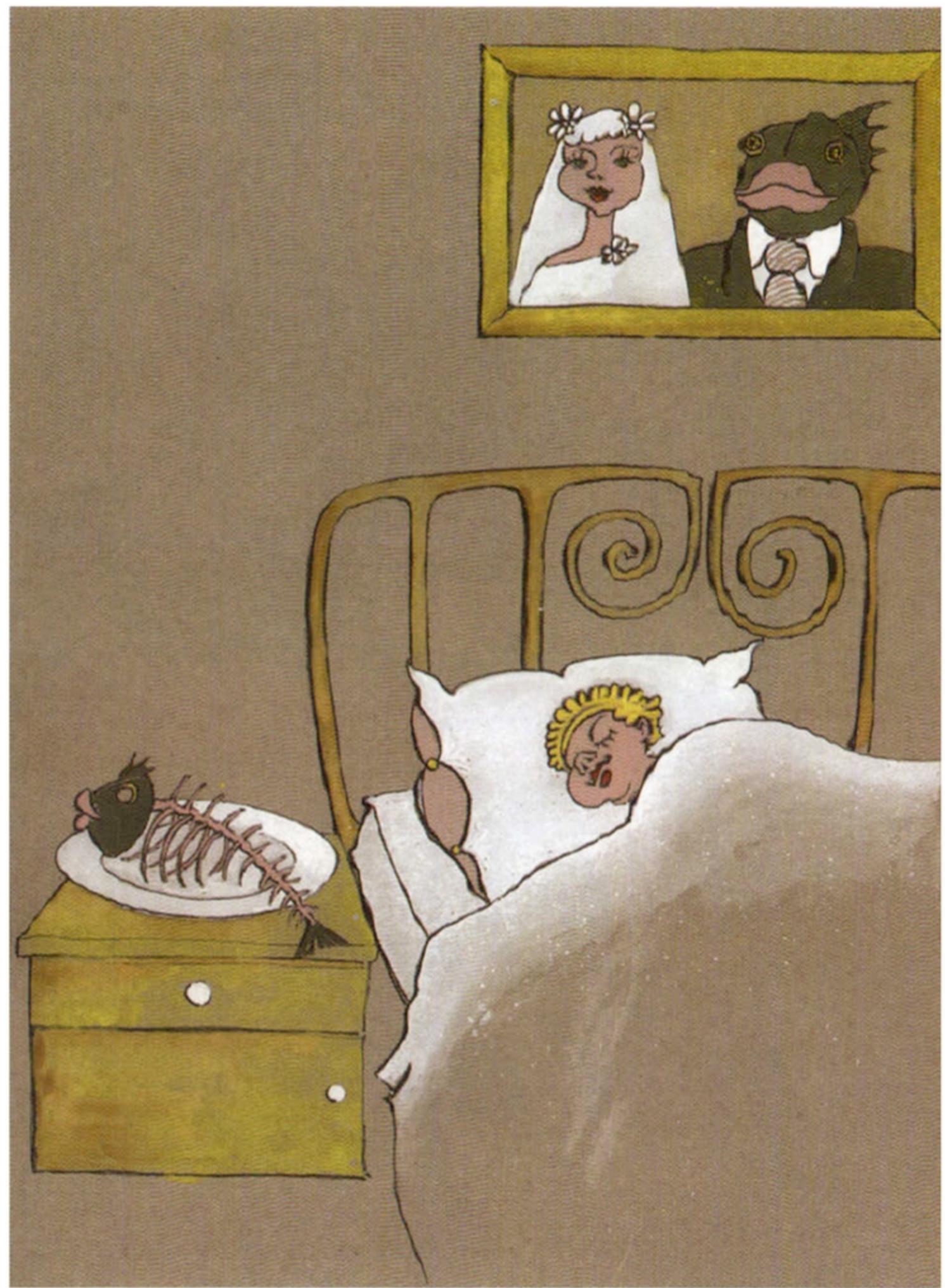




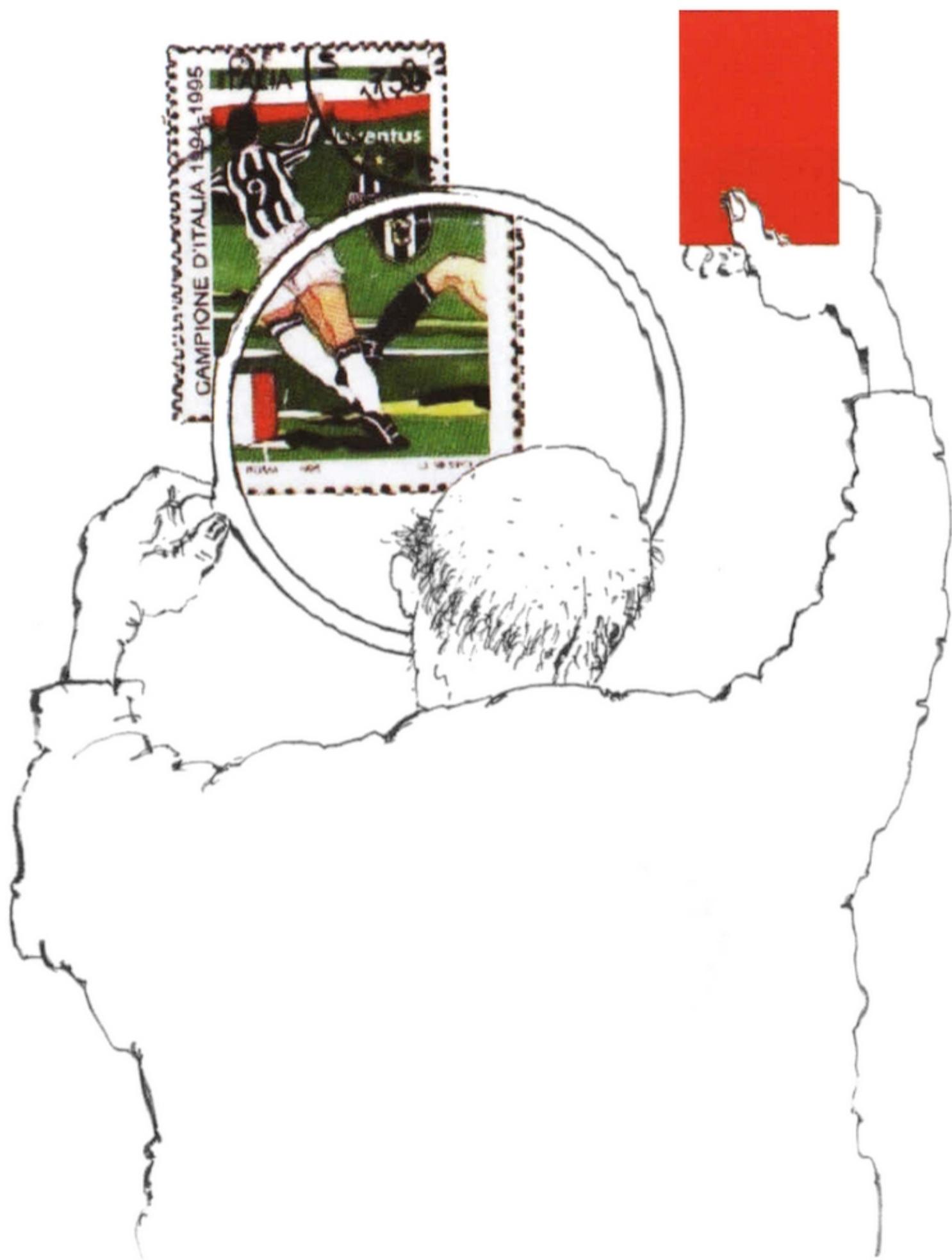
Tsocho Peev - Cartoons

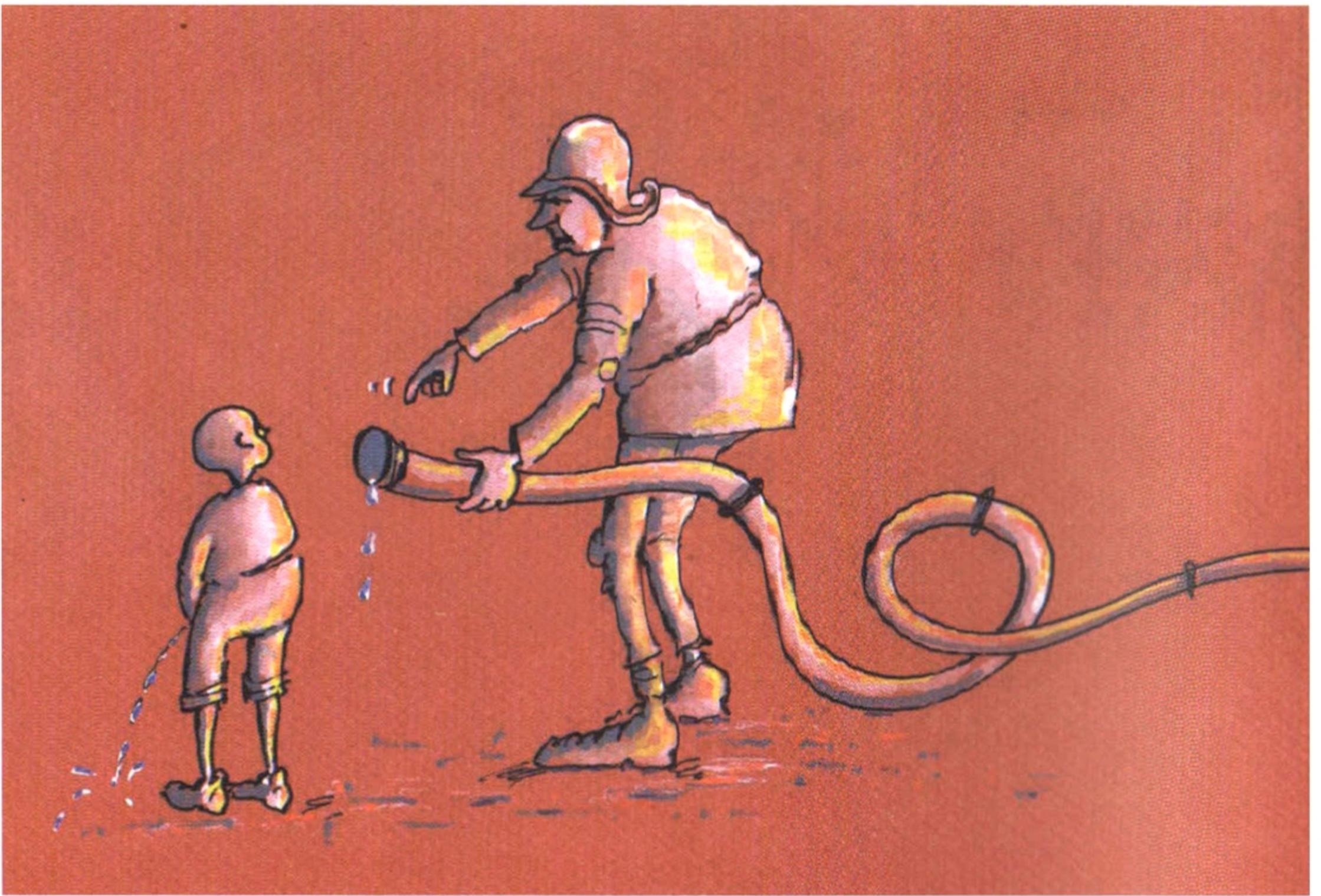
















Tsocho Peev - Cartoons







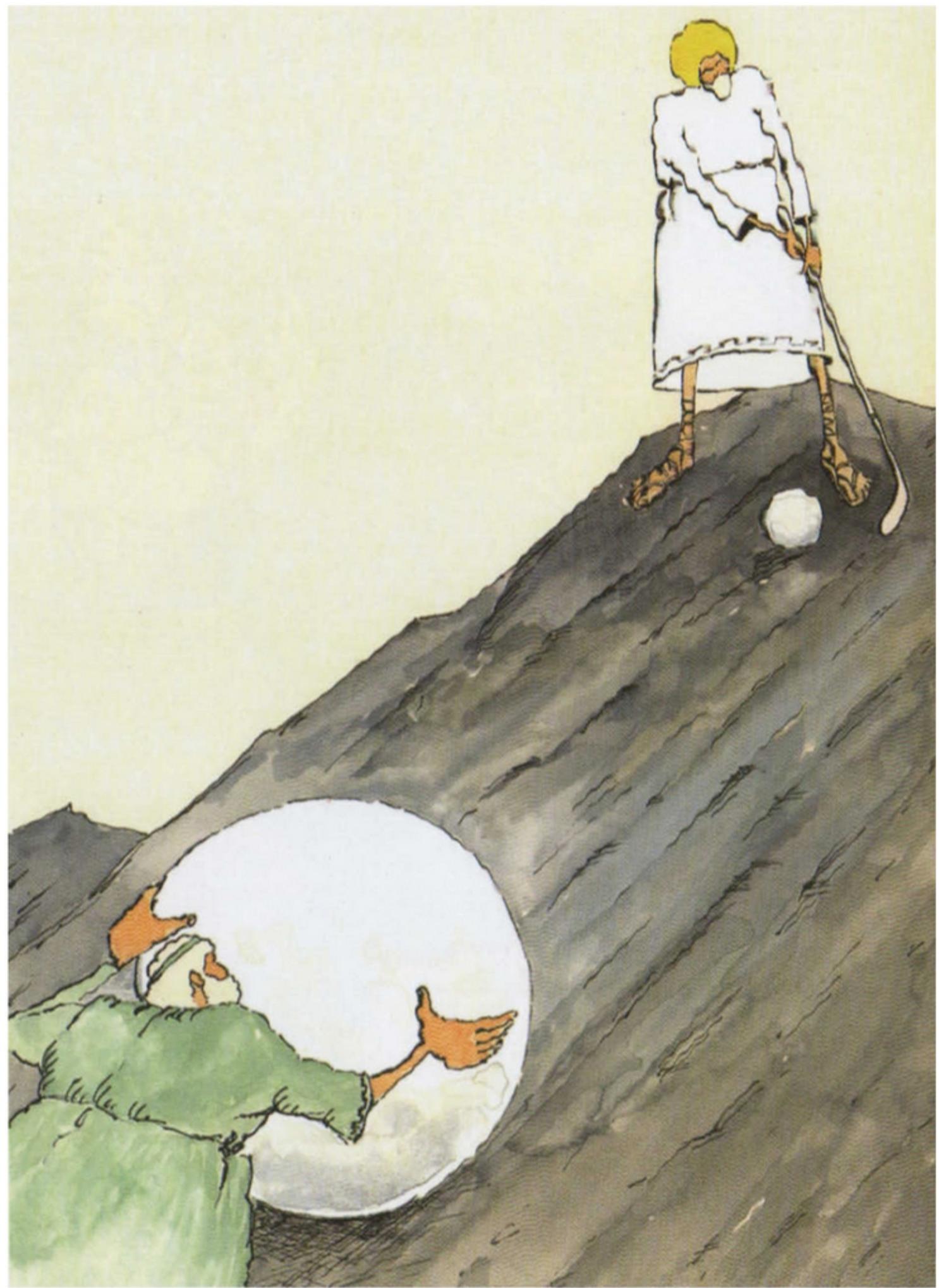
Цочо Пеев - Карикатури





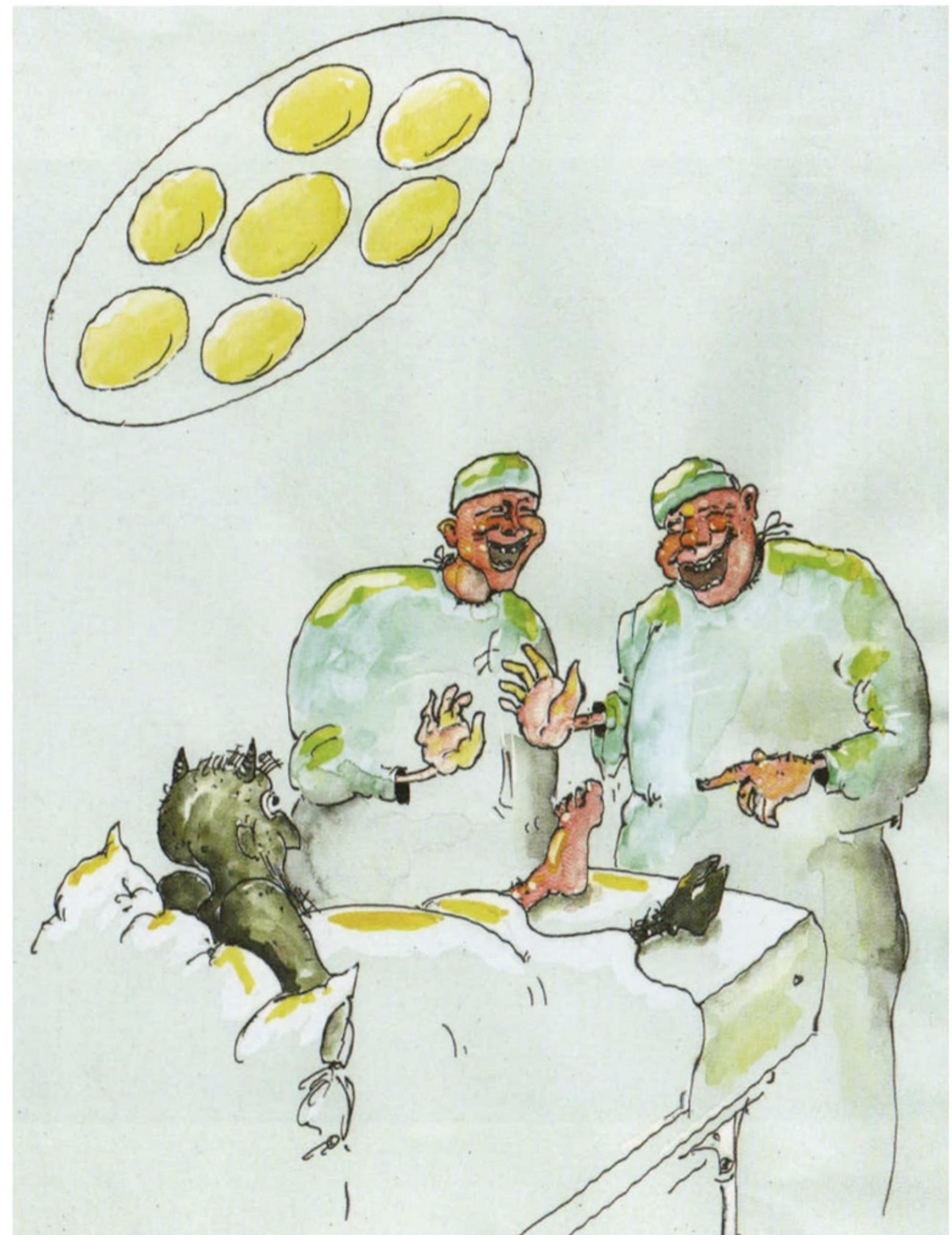
Цочо Пеев - Карикатури





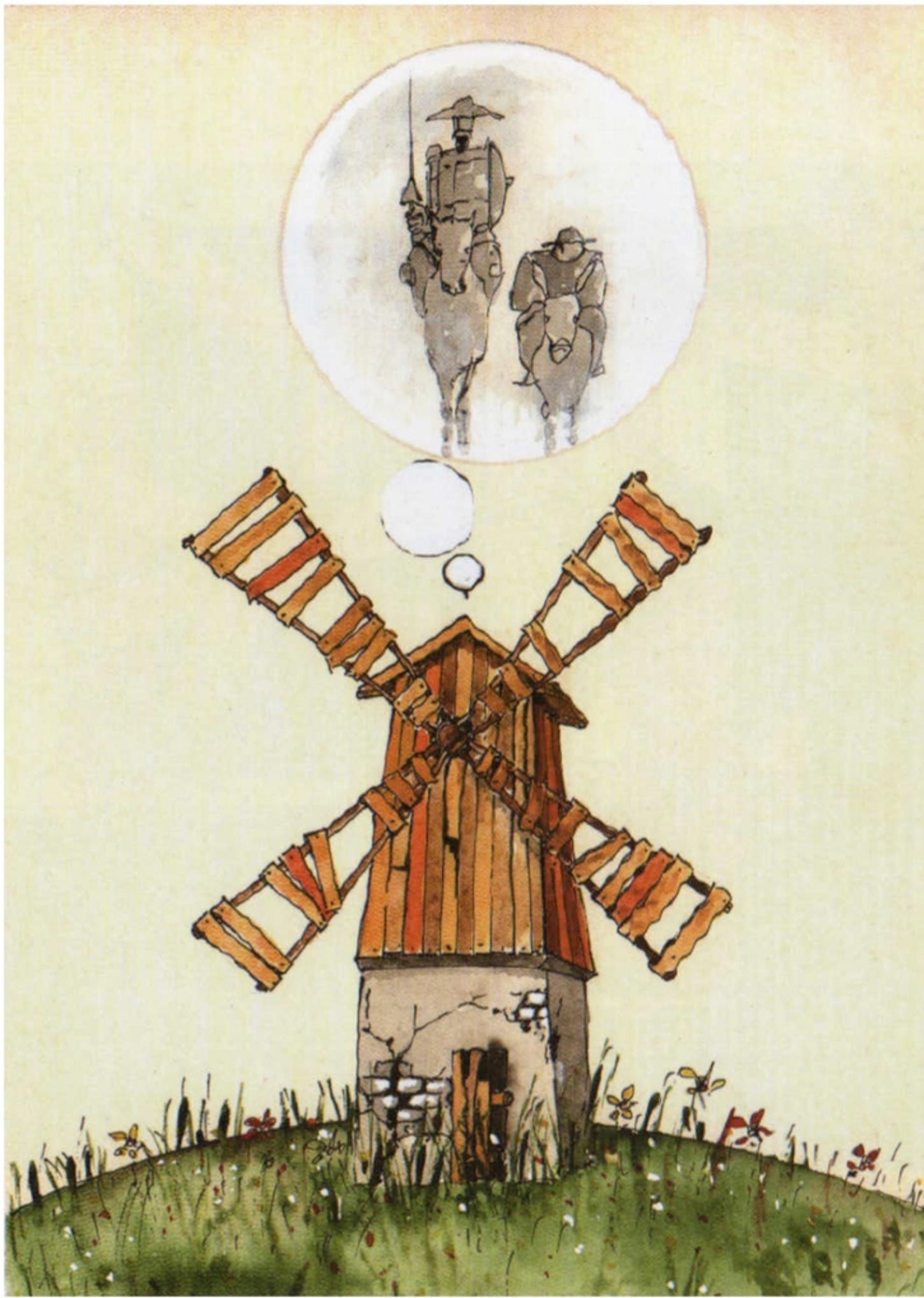


Tsocho Peev - Cartoons















Цочо Пеев - Карикатури



Tsocho Peev - Cartoons

14 Цочо Пеев - Карикатури





Цочо Пеев
карикатури
Светла Москва
въведение
Дорета Джинева
превод

Tsocho Peev
cartoons
Svetla Moskova
introduction
Doreta Dzhineva
translation

Издателство „Блаком“
Пловдив

Blakom Publishers
Plovdiv

Щочо Пеев

Tsocho Peev

CARTOONS

КАРИКАТУРИ

